

370L0387

10. 8. 70

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Αριθ. Ν 176/5

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Ιουλίου 1970

περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών που άφορούν τις θύρες των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους

(70/387/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 100,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη της Συνελεύσεως,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

δτι οι τεχνικές προδιαγραφές των εθνικών νομοθεσιών, τις όποιες πρέπει να πληρούν τά όχηματα με κινητήρα άφορούν μεταξύ άλλων, τις θύρες

δτι οι προδιαγραφές αυτές διαφέρουν από τό ένα Κράτος μέλος στό άλλο, και ως έκ τούτου είναι ανάγκη να υιοθετηθούν οι ίδιες προδιαγραφές από όλα τά Κράτη μέλη, είτε συμπληρωματικά, είτε σέ αντικατάσταση των ύφισταμένων ρυθμίσεών, ιδίως για να καταστεί δυνατή ή εφαρμογή, για κάθε τύπο οχήματος, της διαδικασίας έγκρίσεως ΕΟΚ που ρυθμίζεται από την όδηγία του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών όσον άφορά στην έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους⁽¹⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Ός όχημα κατά την έννοια της παρούσης όδηγίας, νοείται κάθε όχημα με κινητήρα που προορίζεται να κυκλοφορεί επί όδοσ, έχον τουλάχιστον τέσσερις τροχούς και έκ κατασκευής μεγίστη ταχύτητα μεγαλύτερη των 25 km/h καθώς και τά ρυμουλκούμενά του, εξαιρουμένων των οχημάτων

μεταφοράς έπιβατών, των οχημάτων που μετακινούνται επί σιδηροτροχιών, των έλκυστήρων και των γεωργικών μηχανών καθώς και των μηχανημάτων δημοσίων έργων.

Άρθρο 2

Τά Κράτη μέλη δέν δύνανται να άρνηθούν την έγκριση ΕΟΚ ή την έγκριση από εθνικής πλευράς ενός οχήματος για λόγους που άφορούν τις θύρες τους άν αυτές πληρούν τις προδιαγραφές που αναφέρονται στα παραρτήματα.

Άρθρο 3

Οι τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες για την προσαρμογή των προδιαγραφών του παραρτήματος στην τεχνική πρόοδο, αποφασίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στό άρθρο 13 της όδηγίας του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1970 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών όσον άφορά την έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους.

Άρθρο 4

1. Τά Κράτη μέλη θέτουν σέ ισχύ τις διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα όδηγία, εντός προθεσμίας δέκα όκτώ μηνών από της κοινοποιήσεώς της. Ένημερώνουν άμέσως περί αυτού την Έπιτροπή.
2. Τά Κράτη μέλη μεριμονδν για τή γνωστοποίηση στην Έπιτροπή του κειμένου των ούσιωδών διατάξεων έσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα όδηγία.

Άρθρο 5

Η παρούσα όδηγία άπευθύνεται στα Κράτη μέλη.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 27 Ιουλίου 1970.

Για τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. ARENDT

(1) ΕΕ αριθ. Ν 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1. ΓΕΝΙΚΟΤΗΤΕΣ
 - 1.1. Τά χαρακτηριστικά των όχημάτων πρέπει να επιτρέπουν την είσοδο και την έξοδο εις αυτά με πλήρη ασφάλεια.
 - 1.2. Οι θύρες, οι εισοδοί και οι εξοδοί πρέπει να μπορούν να χρησιμοποιηθούν χωρίς κίνδυνο και εβκολα.
 - 1.3. Οι θύρες και οι μηχανισμοί κλεισίματος των θυρών πρέπει να έχουν σχεδιασθεί έτσι ώστε να αποφεύγονται οι ενοχλητικοί θόρυβοι κατά τη στιγμή του κλεισίματος.
 - 1.4. Τό κλείσιμο των θυρών πρέπει να έχει σχεδιασθεί έτσι ώστε να εμποδίζεται τό ακούσιο άνοιγμά τους.
2. ΚΛΕΙΘΡΑ ΚΑΙ ΣΤΡΟΦΕΣ (Προδιαγραφές κατασκευής και εγκαταστάσεως)
 - 2.1. Οι στροφές των στρεφομένων πλευρικών θυρών - εξαιρέσει των πτυσομένων θυρών - πού εδρίσκονται στην πλευρά του όχηματος πρέπει να έχουν στερεωθεί πρós τά εμπρός κατά τη φορά της πορείας. Για τίς θύρες με διπλό θυρόφυλλο, ή προδιαγραφή αυτή ίσχύει για τό θυρόφυλλο πού άνοίγει πρώτο, τό άλλο θυρόφυλλο πρέπει να δύναται να κλειδωθεί.
 - 2.2. Τά κλειθρα και οι στροφείς των πλευρικών θυρών των ειδικών όχημάτων⁽¹⁾ πρέπει να ανταποκρίνονται στίς προδιαγραφές του παραρτήματος ΙΙ.
3. ΒΑΘΜΙΔΕΣ (marchepieds) (Προδιαγραφές κατασκευής και εγκαταστάσεως)
 - 3.1. Άν στην είσοδο του όχηματος, τό δάπεδο εδρίσκεται ύψηλότερα από 700 mm από τό έδαφος, τό όχημα πρέπει να διαθέτει μία ή περισσότερες βαθμίδες. Η βαθμίδα ή ή κατωτέρα βαθμίδα, άν υπάρχουν περισσότερες βαθμίδες δέν πρέπει να εδρίσκεται ύψηλότερα από 700 mm από τό έδαφος, και πρέπει να είναι κατασκευασμένη έτσι ώστε να προλαμβάνει τον κίνδυνο ολισθήσεως. Τό άκραξόνιο, ή στεφάνη (ζάντα) ή τά άλλα τμήματα των τροχών δέν θεωρούνται βαθμίδες κατά την έννοια της παρούσης οδηγίας, εκτός από τίς περιπτώσεις όπου λόγοι κατασκευής ή χρήσεως άντιτίθενται στην εγκατάσταση βαθμίδων σέ άλλα σημεία του όχηματος.

⁽¹⁾ Κατηγορία Μ1 σύμφωνα με τη διεθνή ταξινόμηση, της οποίας επιλαμβάνεται ή σημείωση (β) του παραρτήματος της οδηγίας του Συμβουλίου πού προβλέπεται από τό άρθρο 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΕΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ ΤΩΝ ΚΛΕΙΘΡΩΝ ΚΑΙ ΣΤΡΟΦΕΩΝ ΤΩΝ ΠΛΕΥΡΙΚΩΝ ΘΥΡΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΚΑΙ ΕΞΟΔΟ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ**1. ΓΕΝΙΚΟΤΗΤΕΣ**

- 1.1. Τά κλείθρα και οι στροφές πρέπει να έχουν σχεδιασθεί, κατασκευασθεί και εγκατασταθεί με τέτοιο τρόπο ώστε, σε κανονικές συνθήκες χρήσεως, τό δχημα να δύναται να ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές της παρούσης οδηγίας.
- 1.2. Κάθε κλείθρο περιλαμβάνει μία θέση ενδιάμεσου κλεισίματος και μία θέση πλήρους κλεισίματος.

2. ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΚΑΙ ΠΑΡΤΙΔΕΣ ΚΛΕΙΘΡΩΝ ΚΑΙ ΣΤΡΟΦΕΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΚΟΜΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ Η ΤΟΝ ΕΝΤΟΛΟΔΟΧΟ

Ο κατασκευαστής ή ο εντολοδόχος του πρέπει να παρουσιάσει τά ακόλουθα δεδομένα και τίς ακόλουθες κατηγορίες κλείθρων και στροφών:

- 2.1. Σχέδια τών θυρών και τών κλείθρων και στροφών τών σε κατάλληλη κλίμακα και έπαρκώς λεπτομερή.
- 2.2. Τεχνική περιγραφή τών κλείθρων και στροφών.
- 2.3. Μία παρτίδα πέντε συστημάτων στροφών ανά θύρα. Έντούτοις, όταν τά ίδια συστήματα χρησιμοποιούνται για περισσότερες θύρες, άρκει να υποβληθεί μία μόνο παρτίδα έξ αυτών τών συστημάτων. Δέν θεωρούνται διαφορετικά συστήματα, αυτά πού δέν διακρίνονται άλλήλων παρά από τό γεγονός ότι έχουν σχεδιασθεί για τήν τοποθέτηση στά άριστερά ή στά δεξιά.
- 2.4. Μία παρτίδα πέντε πλήρων κλείθρων, περιλαμβανομένου τού μηχανισμού χειρισμού, ανά θύρα. Έντούτοις, όταν τά αυτά πλήρη κλείθρα χρησιμοποιούνται για περισσότερες θύρες, άρκει να υποβληθεί μία μόνο παρτίδα έξ αυτών τών κλείθρων. Δέν θεωρούνται διαφορετικά κλείθρα, αυτά πού δέν διακρίνονται άλλήλων παρά από τό γεγονός ότι έχουν σχεδιασθεί για τήν τοποθέτηση στά άριστερά ή στά δεξιά.

3. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ**3.1. Κλείθρα****3.1.1. Διάμηκες φορτίο**

Τό σύνολο τού κλείθρου και τής συρτοθήκης πρέπει να δύναται να άνθέξει ένα διάμηκες φορτίο 453 kgf (444 daN), τού κλείθρου εύρισκομένου στην ενδιάμεση θέση κλεισίματος, και 1134 kgf (1111 daN), τού κλείθρου εύρισκομένου στή θέση πλήρους κλεισίματος (βλ. εικόνα 2).

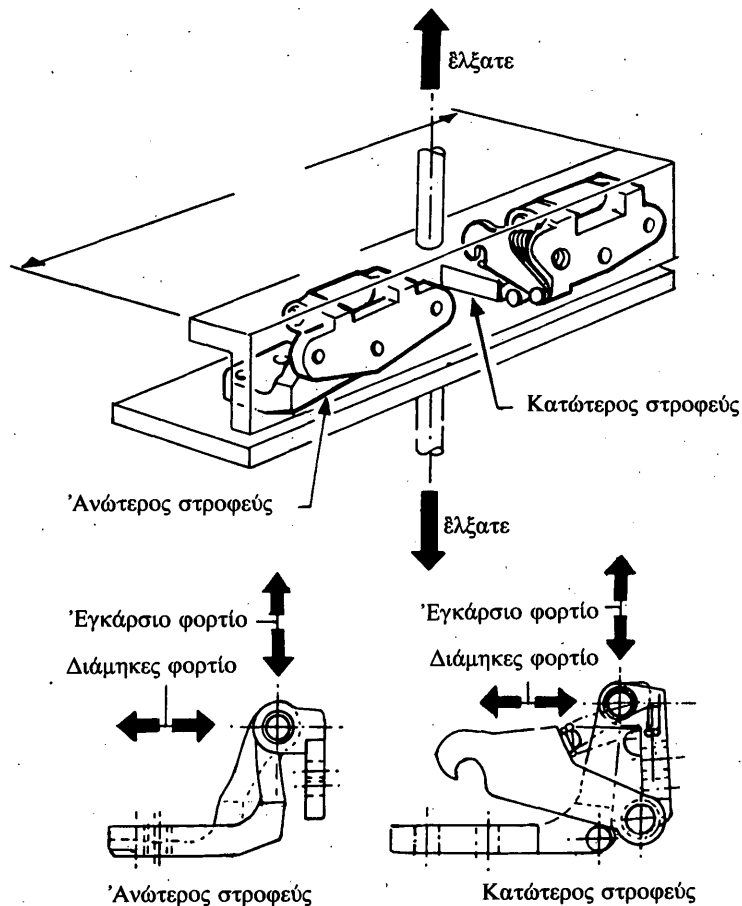
3.1.2. Έγκάρσιο φορτίο

Τό σύνολο τού κλείθρου και τής συρτοθήκης πρέπει να δύναται να άνθέξει ένα έγκάρσιο φορτίο 453 kgf (444 daN), τού κλείθρου εύρισκομένου στην ενδιάμεση θέση κλεισίματος και 907 kgf (889 daN) τού κλείθρου εύρισκομένου στή θέση πλήρους κλεισίματος (βλ. εικόνα 3).

- 3.1.3. **Άντοχή στα αποτελέσματα αδρανείας**
Τό κλείθρο δέν πρέπει νά φεύγει από τή θέση πλήρους κλεισίματος όταν μία διαμήκης ή εγκάρσια επιτάχυνση, καί οι δύο κατά τίσ δύο φορές, 30 g εφαρμόζεται στό σύνολο του κλείθρου, στό όποιο περιλαμβάνεται καί ό μηχανισμός χειρισμού του.
- 3.2. **Στροφείς**
- 3.2.1. Κάθε μηχανισμός στροφέως πρέπει νά μπορεί νά συγκρατεί τή θύρα καί νά άνθίστανται σέ διάμηκες φορτίο 1134 kgf (1111 daN) καί σέ ένα εγκάρσιο φορτίο 907 kgf (889 daN) κατά τίσ δύο φορές.
4. **ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΔΟΚΙΜΗ ΑΝΤΟΧΗΣ ΤΩΝ ΚΛΕΙΘΡΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΤΡΟΦΕΩΝ ΤΩΝ ΘΥΡΩΝ**
- Ό έλεγχος του σεβασμού των προδιαγραφών των σημείων 3.1 καί 3.2 γίνεται σύμφωνα μέ τίσ ακόλουθες προδιαγραφές:
- 4.1. **Έγκατάσταση, διαδικασία καί όργανα δοκιμής μέ στατικό φορτίο**
- 4.1.1. **Έγκατάσταση**
- 4.1.1.1. **Στροφείς**
- 4.1.1.1.1. Οι δοκιμές εκτελούνται χρησιμοποιώντας άκαμπτα εξαρτήματα πού άναπαριστούν τίσ γεωμετρικές συνθήκες τοποθετήσεως στό όχημα τής πλήρως κλεισμένης θύρας.
- 4.1.1.1.2. Έπ' αυτών των εξαρτημάτων, εφαρμόζεται, σέ ίση άπόσταση μεταξύ των στροφέων:
- 4.1.1.1.2.1. Τό προδιαγραφόμενο διάμηκες φορτίο, καθέτως πρós τόν άξονα περιστροφής των στροφέων εφαρμοζόμενο επί επιπέδου τό όποιο περιέχει τόν άξονα αυτό.
- 4.1.1.1.2.2. Τό προδιαγραφόμενο εγκάρσιο φορτίο καθέτως πρós τό επίπεδο τό όποιο όρίζεται άπό τό διάμηκες φορτίο καί τόν άξονα των στροφέων εφαρμοζόμενο επί επιπέδου πού περιέχει τόν άξονα αυτό.
- 4.1.1.1.3. Για κάθε δοκιμή, χρησιμοποιείται νέο σύστημα στροφέων.
- 4.1.1.1.4. Η εικόνα 1 δίδει ένα παράδειγμα έγκαταστάσεως δοκιμής.
- 4.1.1.2. **Κλείθρα**
- 4.1.1.2.1. Οι δοκιμές εκτελούνται χρησιμοποιώντας άκαμπτα εξαρτήματα πού άναπαριστούν τήν τοποθέτηση των δύο στοιχείων του κλείθρου, τό σώμα κλείθρου καί συρτοθήκη, επί του όχήματος.
- 4.1.1.2.2. Έπ' αυτών των εξαρτημάτων εφαρμόζεται τό προδιαγραφόμενο φορτίο, μέ τέτοιο τρόπο πού νά μήν παράγει ροπές κάμψεως επί του κλείθρου.
Έπί πλέον εφαρμόζεται ένα στατικό εγκάρσιο φορτίο 90,7 kgf (889 daN) τείνον νά διαχωρίσει τό κλείθρο άπό τή συρτοθήκη του κατά τή φορά του ανοίγματος τής θύρας.
- 4.1.1.2.3. Οι εικόνες 2 καί 3 δίδουν παραδείγματα μίας έγκαταστάσεως δοκιμής.
- 4.1.2. **Διαδικασία καί όργανα δοκιμής**
Τά εξαρτήματα πού προβλέπονται στα άνωτέρω σημεία 4.1.1.1 καί 4.1.1.2 τοποθετούνται επί μηχανής έλξεως, μέ ελάχιστη ικανότητα 1500 kgf (1470 daN). Πρέπει νά εφαρμοσθουν, μέ ταχύτητα διαχωρισμού των μηχανισμών συγκρατήσεως μή υπερβαίνουσα τά 5 mm/min, φορτία προοδευτικώς αύξανόμενα έως ότου έπιτευχθουν οι προδιαγραφόμενες στα σημεία 3.1 καί 3.2 τιμές.

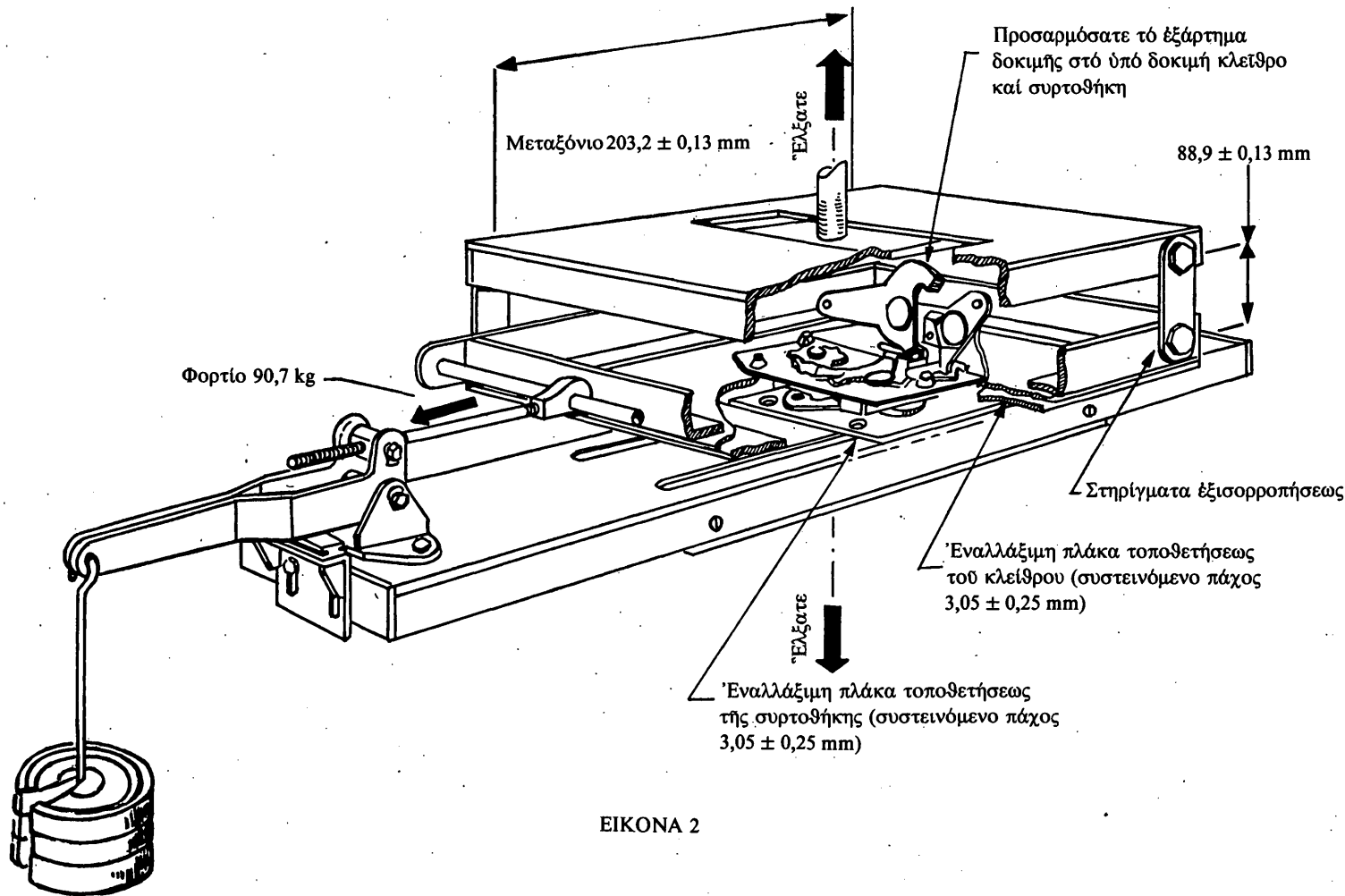
- 4.2. Διαδικασία για τον προσδιορισμό της αντοχής των κλειθρών στις επιταχύνσεις
- 4.2.1. Προσδιορίζεται δυναμικώς ή αναλυτικώς (βλ. εικόνα 4) ή αντίσταση στο άνοιγμα κατά τις δύο φορές, από ένα φορτίο αδρανείας 30 g κατά μήκος και εγκαρσίως, μεταβιβαζόμενο και στις δύο περιπτώσεις στο όργανο χειρισμού ανοίγματος κατά τη φορά ενεργοποίησας, αποκλειομένων:
- 4.2.1.1. των δυνάμεων τριβής
- 4.2.1.2. των συνισταμένων επιταχύνσεων της βαρύτητας ή όποια τείνει να συγκρατήσει κλειστό το κλείθρο.
- 4.2.2. Οι ενδεχόμενοι μηχανισμοί κλεισίματος του κλειθρου δεν πρέπει να εμπλέκονται.
- 4.3. Ίσοδύναμες μέθοδοι δοκιμών
- 4.3.1. Ίσοδύναμες μέθοδοι μή καταστρεπτικών δοκιμών είναι δεκτές με τον όρο, τα αναφερόμενα αποτελέσματα στα ανωτέρω σημεία 4.1.2 και 4.2 να δύνανται να ληφθούν είτε εξ ολοκλήρου με τη βοήθεια της δοκιμής αντικαταστάσεως, είτε μετά από ύπολογισμό σύμφωνα προς τα αποτελέσματα της δοκιμής αντικαταστάσεως. Αν χρησιμοποιείται μέθοδος άλλη από την περιγραφόμενη στα ανωτέρω σημεία 4.1.2 και 4.2, η ισοδυναμία της πρέπει να αποδειχθεί.

Στροφεύς Θύρας - Μηχανισμός δοκιμής για τό στατικό φορτίο (εγκάρσιο φορτίο)



ΕΙΚΟΝΑ 1

Κλείθρο θυρών - Έξαρτημα δοκιμής με στατικό φορτίο (διάμηκες φορτίο)

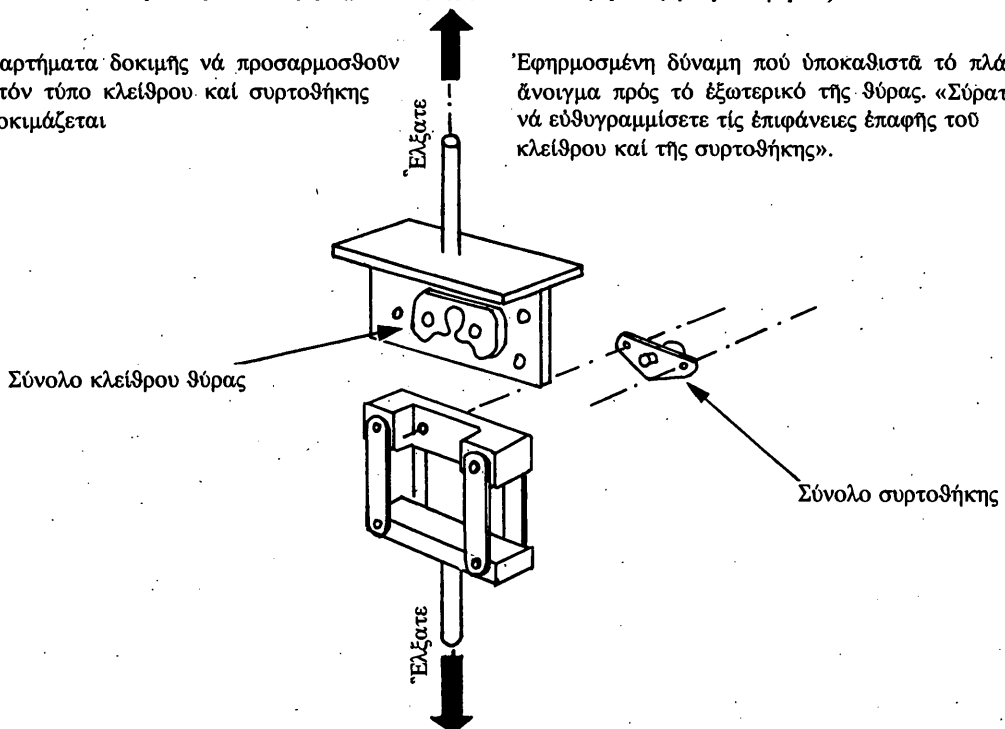


EIKONA 2

Κλείθρο θυρών - Έξαρτημα δοκιμής με στατικό φορτίο (εγκάρσιο φορτίο)

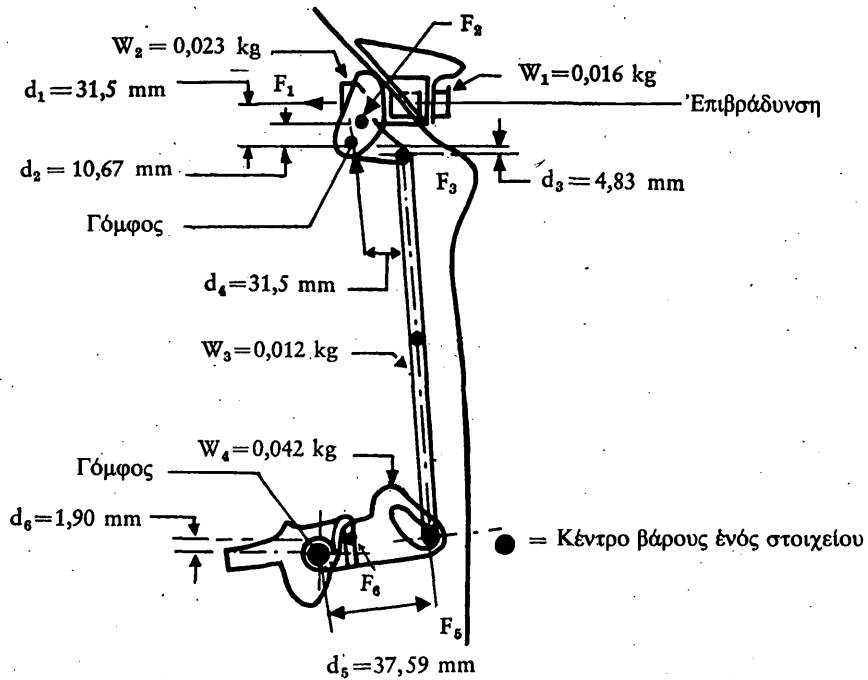
Τά εξαρτήματα δοκιμής να προσαρμοσθουν πρὸς τὸν τύπο κλειθρου καὶ συρτοθήκης πού δοκιμάζεται

Ἐφρμοσμένη δύναμη πού ὑποκαθιστᾶ τὸ πλάγιο ἄνοιγμα πρὸς τὸ ἐξωτερικὸ τῆς θύρας. «Σύρατε γιὰ νὰ εὐθυγραμμίσετε τὶς ἐπιφάνειες ἐπαφῆς τοῦ κλειθρου καὶ τῆς συρτοθήκης».



EIKONA 3

Άντοχή στα αποτελέσματα αδρανείας - Παράδειγμα υπολογισμού



ΕΙΚΟΝΑ 4

Όπου δίδονται:

Σύστημα κλειθρου θύρας υποβαλλόμενο σε επιβράδυνση 30 g

$$F = M_a = \frac{W}{g} a = \frac{W}{g} 30 g = 30 W$$

$$F_1 = W_1 \times 30 - \text{Μέσο φορτίο του ελατηρίου του κομβίου} \\ = (0,016 \text{ kg} \times 30) - 0,454 \text{ kg} = 0,036 \text{ kg}$$

$$F_2 = W_2 \times 30 = 0,023 \text{ kg} \times 30 = 0,68 \text{ kg}$$

$$F_3 = \frac{W_3}{2} \times 30 = \frac{0,012 \text{ kg}}{2} \times 30 = 0,184 \text{ kg}$$

$$\Sigma M_o = F_1 \times d_1 + F_2 \times d_2 - F_3 \times d_3 = 0,036 \text{ kg} \times 31,5 \text{ mm} + 0,68 \text{ kg} \times 10,67 \text{ mm} - \\ 0,184 \text{ kg} \times 4,83 \text{ mm} = 7,51 \text{ mm/kg}$$

$$F_5 = \frac{M_o}{d_4} = \frac{7,51}{31,5} = 0,238 \text{ kg}$$

$$F_6 = W_4 \times 30 = 0,042 \times 30 = 1,265 \text{ kg}$$

$$\Sigma M_p = \text{Φορτίο του ελατηρίου του σύρτου (γλωσσίδας)} - (F_5 d_5 + F_6 d_6) \\ = 45,62 \text{ mm/kg} = (0,238 \times 37,59 + 1,265 \times 1,9) \\ = 45,62 \text{ mm/kg} - 11,36 \text{ mm/kg} = 34,26 \text{ mm/kg}$$